



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

22575/2017

29.11 Amt für Gewässernutzung - Ufficio gestione risorse idriche

Betreff:

WASSERKONZESSION

D/9749 (MD/2294) - Wasserableitung für
Trinkwasser in der Gemeinde MÜHLWALD
Kod. Trinkwasserleitung Nr. 088T0009 -
Neves

WSG/831 - Errichtung des
Trinkwasserschutzgebietes "Zirm" in der
Gemeinde MÜHLWALD, gemäß
Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 in
geltender Fassung.

Oggetto:

CONCESSIONE D'ACQUA

D/9749 (MD/2294) - Derivazione d'acqua
a scopo potabile nel comune di SELVA DEI
MOLINI
Cod. acquedotto n. 088T0009 - Neves

WSG/831 - Istituzione dell'area di tutela
dell'acqua potabile "Zirm" nel comune di
SELVA DEI MOLINI, ai sensi della legge
provinciale 18.06.2002 n. 8 e successive
modifiche.

Am 05.04.2016 ist das Konzessionsgesuch samt dazugehörigem Projekt des folgenden Antragstellers eingereicht worden:

GEMEINDE MÜHLWALD
Steuernummer: 81007580210
Paul Niederbrunner
HAUPTORT 18 A
39030 MÜHLWALD

Es wurde die Wasserableitung aus der Quelle Zirm für Trinkwasser im Zeitraum vom 01-01 bis 31-12 beantragt.

Es wird in das Dekret der Wasserkonzession Nr. 35 - MD/2294 vom 31.01.2005 Einsicht genommen zur Ableitung von im Mittel 0,25 l/s für die Hauswasserversorgung (Kod. Trinkwasserleitung Nr. 088T0540) aus dem orographisch linken Zuflussgewässer des Nevesbaches auf Kote 1860 m.ü.d.M. in der Gemeinde MÜHLWALD auf Gp. 823/1 KG. Lappach.

Nach Einsichtnahme in die Akten des Untersuchungsverfahrens, während dessen ein Einspruch eingereicht wurde und zwar beim Amt für Gewässernutzung am 01.06.2017 seitens der Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte von Lappach, mit welchem darauf hingewiesen wird, dass die geplante Trassenführung aufgrund der vorgegeben Geländeeigenschaften äußerst problematisch ist.

Zusätzlich wird die Ableitung aus einer bereits gefassten Trinkwasserquelle für die Versorgung der Gebäude um den Neves Stausee als sinnvoller erachtet.

Dem Einwand wird teilweise stattgegeben. Aufgrund der Vorgabe zur Trassenänderung vonseiten der Forstbehörde werden die im Einwand genannten Bedenken bzgl. des extrem steilen Geländes (oberflächliche Leitungsführung, Schutzwald) hinfällig. Bezüglich der alternativen Wasserableitung wird der Einwand nicht angenommen, da die Umsetzung dieser Trasse technisch und finanziell bedeutend aufwändiger wäre.

Nach Einsichtnahme in das Qualitätsurteil des Quellwassers am Ursprung, welches am 28.09.2016 vom Südtiroler Sanitätsbetrieb - Gesundheitsbezirk Sanitätsbetrieb Bruneck - Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit erteilt wurde;

Nach Einsichtnahme in die Technischen Richtlinien zum Bau von Kleintrinkwasserleitungen, welche von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 1934 vom 17.5.1999 genehmigt wurden;

In data 05.04.2016 è stata presentata domanda di concessione con relativo progetto dal seguenr richiedente:

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI
Codice fiscale: 81007580210
Paul Niederbrunner
PAESE 18 A
39030 SELVA DEI MOLINI

È stata richiesta la derivazione d'acqua dalla sorgente Zirm per uso potabile nel periodo dal 01-01 al 31-12.

Si è presa visione del decreto di concessione d'acqua n. 35 - MD/2294 del 31.01.2005 per la derivazione di l/s medi 0,25 per l'approvvigionamento domestico (cod. acquedotto potabile n. 088T0540) dall'affluente orografico sinistro del Rio Evis a quota 1860 m.s.l.m. nel comune di SELVA DEI MOLINI sulla p.f. 823/1 C.C. LAPPAGO.

Visti i relativi atti d'istruttoria, durante la quale in data 01.06.2017 è stata presentata un'opposizione presso l'Ufficio gestione risorse idriche da parte dell'Amministrazione separata dei beni di uso civico di Lappago con la quale si fa presente che il tracciato previsto da progetto è da considerarsi estremamente critico a causa delle caratteristiche difficili del terreno.

Si propone inoltre una soluzione alternativa, che comporta la derivazione di una sorgente già sfruttata per scopo idropotabile per l'approvvigionamento degli edifici intorno il lago artificiale di Neves.

L'opposizione è accolta in parte. Dal momento che si fa propria la prescrizione di modifica del tracciato avanzata dall'autorità forestale competente, viene a cadere l'argomentazione relativa al terreno estremamente scosceso (posa superficiale, bosco di protezione). La proposta di derivazione d'acqua alternativa non viene accolta, poiché la realizzazione del relativo impianto comporterebbe un impegno tecnico e economico significativamente maggiore.

Visto il giudizio di qualità dell'acqua di sorgente alla scaturigine, rilasciato dal dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - comprensorio sanitario di Brunico - Servizio di Igiene e la Sanità pubblica in data 28.09.2016;

Viste le Direttive Tecniche per la costruzione di piccoli acquedotti ad uso potabile, approvate dalla Giunta Provinciale con deliberazione del 17.5.1999 n. 1934;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich welches mit Schreiben des Amtes für Umweltverträglichkeitsprüfung Prot. Nr. 549714 vom 20.09.2017, Projekt 2016/145 erteilt wurde;

Nach Einsichtnahme in die hydrogeologische Studie Nr. G2015-119, erstellt im Dezember 2016 von Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher;

Nach Einsichtnahme in den vom Amt für Gewässernutzung am 17.05.2017 ausgearbeiteten Vorschlag zu den Schutzbestimmungen;

Festgestellt, dass der Schutzbuch für die Dauer von 15 Tagen an der digitalen Anschlagtafel der Gemeinde MÜHLWALD ab dem 26.05.2017 veröffentlicht worden ist;

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 204 vom 24.02.2015 „Sicherheitsbestimmungen für konzessionspflichtige Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer“ regelt den Betrieb, die Wartung und die periodische Überprüfung der Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer.

Es werden folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret (V.T.) vom 11.12.1933, Nr. 1775;
Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
D.P.R. vom 11.4.1986, Nr. 748;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Landesrat, der dem Amt für Gewässernutzung vorsteht, folgendes

DEKRET

Art. 1 - Konzession

Das in den Prämissen zitierte Dekret der Wasserkonzession Nr. 35 - MD/2294 vom 31.01.2005 ist widerrufen und durch gegenständliches Dekret ersetzt.

Die Konzession bezieht sich ausschließlich auf die wasserrechtliche Begutachtung und die hydraulische Funktionalität des eingereichten Projekts.

Der in den Prämissen angegebene Einspruch ist aus den ebendort genannten Gründen gegenstandslos bzw. abgelehnt.

Vorbehaltlich der Rechte Dritter und im Rahmen der Verfügbarkeit des Wassers wird die Konzession für die Wasserableitung erteilt,

Visto il parere positivo della Conferenza dei Servizi in materia ambientale, rilasciato con nota dell'Ufficio valutazione impatto ambientale del 20.09.2017 n. prot. 549714, progetto 2016/145;

Visto lo studio idrogeologico n. G2015-119 redatto in dicembre 2016 dalla dott.ssa geol. Ursula Sulzenbacher;

Vista la proposta di Piano di tutela, elaborata il 17.05.2017 dall'Ufficio gestione risorse idriche;

Constatato che la proposta di tutela è stata affissa all'Albo Pretorio digitale del Comune di SELVA DEI MOLINI per una durata di 15 giorni a partire dal 26.05.2017;

La deliberazione della Giunta Provinciale di data 24.02.2015 n. 204 "Disposizioni di sicurezza per impianti di utilizzazione delle acque pubbliche soggetti a concessione" regola le attività di esercizio, manutenzione e verifica periodica degli impianti di utilizzazione delle acque pubbliche.

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto (T.U.) 11.12.1933, n. 1775;
Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
D.P.R. 11.4.1986, n. 748;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7.

Ciò premesso, l'Assessore provinciale preposto all'Ufficio gestione risorse idriche

DECRETA

Art. 1 - Concessione

Il decreto di concessione d'acqua n. 35 - MD/2294 del 31.01.2005 citato nelle premesse è revocato ed è sostituito dal presente decreto di concessione.

La concessione in oggetto riguarda esclusivamente la valutazione del diritto delle acque e la funzionalità idraulica del progetto presentato.

L'opposizione citata nelle premesse è tacitata e rispettivamente respinta per i motivi ivi indicati.

Salvi i diritti dei terzi ed entro i limiti di disponibilità dell'acqua è accordata la concessione per la derivazione richiesta con la

um welche mit der in den Prämissen angegebenen Eingabe angesucht wurde und zwar gemäß den dem Gesuch beigelegten Projektunterlagen und vorbehaltlich der in den folgenden Artikeln enthaltenen Vorschriften.

Art. 2 - Trinkwasserschutzgebiet

Die Quelle „Zirm“ der Trinkwasserleitung 088T0009 „Neves“ der Gemeinde MÜHLWALD ist im Sinne des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, unter Schutz gestellt. Die Errichtung des Trinkwasserschutzgebietes „Zirm“ in der Gemeinde MÜHLWALD zum Schutz dieser Quelle und der Trinkwasserschutzgebietsplan sind im Sinne des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 genehmigt.

Art. 3 - Konzessionsinhaber

GEMEINDE MÜHLWALD
Steuernummer: 81007580210
HAUPTORT 18 A
39030 MÜHLWALD

Art. 4 - Konzessionsdaten

Wassernutzung

Trinkwasser - Anlage „Neves“ Nr. 10520, TWL Nr. 088T0009

Die Wassernutzung bezieht ihr Wasser im Zeitraum 01-01 bis 31-12 aus folgender Wasserableitung:

Ableitung von im Mittel und maximal 0,07 l/s aus der Quelle Zirm, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer Q21301, auf Kote 2100 m.ü.d.M. in der Gemeinde MÜHLWALD auf Gp. 822 KG. LAPPACH

Ableitungszeitraum:
von 01-01 bis 31-12

Art. 5 - Wasserzinse

Die Nutzung ist aufgrund der Bestimmung des Art. 1, Abs. 1 des Landesgesetzes vom 29. März 1983, Nr. 10 in g. F. von der Bezahlung des Wasserzinses befreit.

Art. 6 - Konzessionsdauer

Die Dauer dieser Konzession beträgt 30 Jahre ab dem Datum dieses Dekretes.

Art. 7 - Abnahme bzw. Überprüfung der Baulichkeiten

Nach Beendigung der Arbeiten und vor der Inbetriebnahme der Trinkwasserversorgungs-

domanda di concessione in premesse ed in conformità alla documentazione di progetto allegata, salvo quanto prescritto nei successivi articoli.

Art. 2 - Area di tutela acqua potabile

La sorgente „Zirm“ alimentante l'acquedotto 088T0009 „Neves“ del comune di SELVA DEI MOLINI ai sensi della L.P. del 18.06.2002 n. 8 è sottoposta a vincolo di tutela. Sono approvati ai sensi della L.P. 18.06.2002 n. 8 l'istituzione dell'area di tutela acque „Zirm“ nel comune di SELVA DEI MOLINI a protezione di esse ed il relativo piano di tutela dell'acqua potabile.

Art. 3 - Titolari della concessione

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI
Codice fiscale: 81007580210
PAESE 18 A
39030 SELVA DEI MOLINI

Art. 4 - Estremi della concessione

Utenza

Acqua potabile Impianto „Neves“ n. 10520, acq. n. 088T0009

L'utenza è alimentata nel periodo dal 01-01 al 31-12 dalla seguente derivazione d'acqua:

Derivazione di l/s medi e massimi 0,07 dalla sorgente Zirm, riportata nell'Elenco delle Acque Pubbliche della provincia di Bolzano al numero Q21301, a quota 2100 m.s.l.m. nel comune di SELVA DEI MOLINI sulla p.f. 822 C.C. LAPPAGO

Periodo di derivazione:
dal 01-01 al 31-12

Art. 5 - Canoni

L'utenza è esonerata dal pagamento del canone secondo la disposizione dell'art. 1, comma 1 della legge provinciale del 29 marzo 1983, n. 10 e successive modifiche.

Art. 6 - Durata della concessione

La durata della presente concessione è di anni 30 a decorrere dalla data del presente decreto.

Art. 7 - Collaudo o verifica delle opere

A lavori ultimati e prima della messa in esercizio dell'impianto i titolari della presente

anlage sind die Inhaber gegenständlicher Konzession verpflichtet, gemäß Art. 10 des L.G. Nr. 8 vom 18.6.2002 in geltender Fassung um die Bauabnahme der bewilligten Anlagen anzusuchen.

Art. 8 - Vorschriften zur Durchführung der Arbeiten

Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, auf eigene Initiative und Kosten die genehmigten Bauten gemäß vidimiertem Projekt Nr. bb1987 des Dr. Ing. Dietrich Schönafinger vom März 2016 samt Zusatzunterlagen vom 02.08.2017, zu errichten, und weiters:

die Baukonzession der Gemeinde einzuholen, sofern sie von den geltenden Gesetzen vorgeschrieben ist. Diesbezüglich erlässt der Bürgermeister die vorgesehene Maßnahme in Übereinstimmung mit dieser Wasserkonzession;

die Vorschriften der anliegenden Beurteilung der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich zu befolgen;

aufgelassene Bauwerke und Rohrleitungen endgültig zu entfernen und den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen;

alle Anlagen mit den geringstmöglichen Eingriffen zu erstellen, die für die erteilte Ermächtigung notwendig sind (Überquerung von Straßen, Wasserläufen, Kanälen, usw.) und in kurzer Zeit für die vollständige Wiederherstellung zu sorgen;

Die Wassernutzungsanlage muss jederzeit so betrieben werden, dass sämtliches Überwasser an den Fassungsstellen zurückgegeben wird. Entsprechend sind Reservoirs, Unterbrecherschächte und andere Anlagenteile beim Zulauf mit Schwimmer und Rückschlagventil oder gleichwertigen Armaturen auszustatten.

Die Wasserentnahmen für die Trinkwasserversorgung aus den öffentlichen Wasserleitungen müssen mittels geeigneter Zähler aufgezeichnet werden; es muss außerdem ein Betriebsbuch geführt werden. Die entsprechende Dokumentation muss für 5 Jahre vom Konzessionsinhaber aufbewahrt, und im Falle von Kontrollen durch die zuständigen Behörden, dieser vorgezeigt werden.

Die in jedem Jahr entnommene Gesamtwassermenge ist innerhalb 31. März eines jeden Jahres schriftlich dem Amt für Gewässernutzung zu melden.

concessione sono obbligati a richiedere all'Ufficio gestione risorse idriche il collaudo delle opere autorizzate, ai sensi dell'art. 10 della L.P. n. 8 del 18.6.2002 e successive modifiche.

Art. 8 - Prescrizioni per la realizzazione delle opere

I titolari della concessione sono obbligati, a loro cura e spese, a costruire le opere approvate in conformità al progetto vidimato n. bb1987 del dott. ing. Dietrich Schönafinger di marzo 2016 compresi i documenti supplementari del 02.08.2017, ed inoltre:

ad impossessarsi della Concessione Edilizia comunale, qualora prevista dalla legge; al riguardo il Sindaco rilascia il provvedimento previsto in conformità alla presente concessione d'acqua;

a rispettare le prescrizioni della valutazione allegata, espressa dalla Conferenza dei Servizi in materia ambientale;

a demolire eventuali manufatti dismessi ed a rimuovere definitivamente tubazioni non più utilizzate;

ad eseguire, con il minor impatto possibile, tutte le opere derivanti dall'autorizzazione rilasciata (attraversamento di strade, corsi d'acqua, canali, ecc.) ed a provvedere a breve al completo ripristino dello stato antecedente;

L'impianto idrico deve essere gestito in modo tale che le acque di supero siano restituite presso i luoghi di presa dell'acqua. Di conseguenza le adduzioni ai serbatoi, pozzetti di interruzione della pressione ed altre opere devono essere munite di galleggiante con valvola di chiusura o attrezzatura equivalente.

I prelievi idrici per l'erogazione d'acqua potabile fornita dagli acquedotti pubblici devono essere registrati tramite idonei contatori; inoltre deve essere tenuto un libretto d'esercizio. La relativa documentazione deve essere conservata per 5 anni dal titolare della concessione ed esibita nel caso di controlli da parte delle competenti autorità.

La quantità d'acqua complessiva prelevata annualmente deve essere comunicata per iscritto entro il 31 marzo d'ogni anno all'Ufficio gestione risorse idriche.

Nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Anlagenteile der Konzession MD/2294 abgebrochen werden, und die versorgten Gebäude müssen materiell von dieser Anlage getrennt werden. Der ursprüngliche Zustand muss wiederhergestellt werden.

Art. 9 - Vorschriften zum Betrieb und zur Instandhaltung der Anlage

Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, alle Anlagen nach den Regeln der Kunst instand zu halten, so dass deren Festigkeit, Dauerhaftigkeit und Unschädlichkeit, auch gegenüber Dritten, ständig gewährleistet sind; diesbezüglich müssen die Inhaber der Konzession regelmäßige Kontrollen und Überprüfungen durchführen.

Gemäß Beschluss der Landesregierung vom 04.02.2008, Nr. 333 müssen in regelmäßigen Abständen vom Betreiber der öffentlichen Trinkwasserleitung interne Qualitätskontrollen des Trinkwassers durchgeführt werden. Die genaue Durchführung muss der Betreiber der Trinkwasserleitung vorher mit dem territorial zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit absprechen. Die Analyseergebnisse müssen für die Dauer von 10 Jahren aufbewahrt und auf Anfrage dem Amt für Gewässernutzung vorgewiesen werden.

Die Eigenkontrollen, Instandhaltungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten müssen gemäß vorgegebenem Wartungsplan durchgeführt und im Betriebs- und Wartungsbuch der Trinkwasserleitung festgehalten werden.

Es muss für eine gute, den hygienischen Erfordernissen entsprechende Wasserqualität gesorgt werden. Es müssen allfällige Anweisungen befolgt werden, welche der Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit des S.B. für den vom Sanitätsgesetz vorgesehenen Trinkwasserschutz für notwendig erachtet.

Dem Amt ist es vorbehalten, jederzeit und zu vollen Lasten des Konzessionärs Anlagen errichten zu lassen, um die Ableitung einer größeren Wassermenge als der gewährten zu verhindern.

Art. 10 - Pflichten und Verantwortung

Die Konzessionsinhaber müssen alle für Planung, Bau und Betrieb der Anlage relevanten technischen und gesetzlichen Bestimmungen und Aspekte einhalten (Raumordnung, hydrogeologische und geologische Standortssicherheit, Arbeits-

Tutti le opere della concessione MD/2294 devono essere demolite dopo la fine dei lavori e le case approvvigionate devono essere staccate materialmente da questo impianto. Deve essere ripristinato lo stato originario.

Art. 9 - Prescrizioni per l'esercizio e la manutenzione dell'impianto d'approvvigionamento idrico

I titolari della concessione sono obbligati a mantenere costantemente a regola d'arte tutte le opere con garanzia di solidità, conservazione e innocuità, anche nei confronti di terzi; in merito i titolari della concessione devono effettuare con regolarità controlli e verifiche.

Ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 04.02.2008, n. 333 il gestore dell'acquedotto pubblico deve effettuare delle analisi interne di verifica della qualità dell'acqua potabile ad intervalli regolari. Il gestore dell'acquedotto dovrà concordare preventivamente le modalità di controllo con il Servizio Igiene e Sanità pubblica competente per territorio. I referti d'analisi devono essere conservati per la durata di 10 anni ed esibiti su richiesta all'Ufficio gestione risorse idriche.

I controlli interni, gli interventi di manutenzione e di pulizia devono essere eseguiti come previsto nel programma di manutenzione e registrati nel libretto di esercizio e manutenzione dell'acquedotto.

Deve essere garantita la buona qualità dell'acqua secondo le esigenze igieniche. Dovranno essere osservate le eventuali altre disposizioni che il Servizio Igiene e Sanità pubblica della A.S.L. giudichi necessarie ai fini della tutela dell'acqua potabile previste dalla normativa sanitaria.

L'Ufficio si riserva di far installare in qualsiasi momento futuro ed a totale carico del concessionario apparecchiature atte ad impedire la derivazione di una portata maggiore di quella concessa.

Art. 10 - Obblighi e responsabilità

I titolari della concessione devono rispettare gli aspetti e le norme tecniche e giuridiche rilevanti per la progettazione, la costruzione e l'esercizio dell'impianto (ordinamento del territorio, sicurezza geologica e idrogeologica del sito, sicurezza del lavoro, valutazione del

sicherheit, Risikobewertung der Anlage, usw.).

Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, auf eigene Initiative und Kosten auszuführen, was die Landesverwaltung im öffentlichen Interesse vorschreibt.

Die Konzessionsinhaber sind verantwortlich für die Unversehrtheit der Wasserversorgungsanlage.

Sie sind voll verantwortlich für alle Personen- und Sachschäden, die durch die Ausübung dieser Konzession Dritten, Privatpersonen oder Körperschaften zustoßen können und entbinden die Landesverwaltung von jeder Beanstandung oder Beschwerde, auch gerichtlicher Natur, von Seiten Dritter, die sich geschädigt glauben bzw. geschädigt worden sind.

Im Falle eines Benutzerwechsels muss der neue Wasserbenützer um die Übertragung der Wasserkonzession ansuchen.

Änderungen der Wassernutzungsanlage müssen gemäß Art. 8 des LG. vom 30.09.2005 Nr. 7 in geltender Fassung vorher vom Amt für Gewässernutzung ermächtigt bzw. dem Amt mitgeteilt werden.

Bei Nichtbeachtung auch nur einer einzigen Vorschrift dieses Dekretes kann das Verfahren zum Widerruf der gegenständlichen Ermächtigung eingeleitet werden.

Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, ab dem Datum der Zustellung dieses Dekretes, die Arbeiten innerhalb von drei Jahren zu beenden und davon sofort das Amt für Gewässernutzung zu benachrichtigen.

Die zuständigen Funktionäre der Provinz haben in jedem Fall und zu jeder Zeit Zutritt zu den Wassernutzungsanlagen zwecks Erhebungen.

Art. 11 - Verschiedenes

Der Schutzplan bildet integrierenden Bestandteil dieses Dekretes

Die Konzessionsinhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass das gegenständliche Dekret im Gebrauchsfall (Hinterlegung bei öffentlichen Stellen) der Registrierungspflicht unterliegt.

Dieses Dekret sieht für die Landesverwaltung keine Ausgaben vor.

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 45 Tagen ab Zustellung oder

rischio dell'impianto, ecc.).

I titolari della concessione sono obbligati, a loro cura e spese, a realizzare quanto prescrive l'Amministrazione provinciale nel pubblico interesse.

I titolari della concessione sono responsabili per l'integrità dell'impianto d'approvvigionamento idrico.

Sono ritenuti responsabili di tutti i danni a persone o cose che potranno derivare a terzi, privati cittadini ed enti, in dipendenza dell'esercizio della concessione e pertanto sollevano e rendono indenne fin d'ora l'Amministrazione Provinciale da ogni reclamo o molestia, anche giudiziaria, che potesse provenire da terzi, i quali fossero o si ritenessero danneggiati.

Nel caso di un cambio d'utente, il nuovo utilizzatore dell'acqua deve chiedere il subingresso nella titolarità dell'utenza.

Modifiche all'impianto idrico devono essere preventivamente autorizzate dall'Ufficio gestione risorse idriche risp. comunicate all'Ufficio stesso secondo l'art. 8 della L.P. del 30.09.2005 n. 7 e successive modifiche.

L'inosservanza anche di una sola condizione stabilita dal presente decreto potrà dare luogo all'avvio della procedura di revoca della presente autorizzazione.

I titolari della concessione sono obbligati, dalla data di notifica del presente decreto, a terminare i lavori entro tre anni, dandone immediatamente avviso all'Ufficio gestione risorse idriche.

I funzionari preposti della Provincia avranno sempre e in ogni caso accesso agli impianti d'utenza idrica per effettuare dei rilievi.

Art. 11 - Varie

Il piano di tutela costituisce parte integrante del presente decreto.

Si avvertano i titolari della concessione che il decreto in oggetto deve essere registrato in caso d'uso (deposito presso pubbliche amministrazioni).

Il presente decreto non comporta impegni di spesa da parte dell'Amministrazione provinciale.

Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico

Mitteilung im Verwaltungswege, bei der Südtiroler Landesregierung Aufsichtsbeschwerde (mit Stempelmarke) im Sinne von Art. 9 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17, eingebracht werden.

(con marca da bollo) alla Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale 22.10.1993 n. 17, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa.

Bearbeitet von / redatto da:
Michaela Hillebrand
Astrid Sapelza

DER LANDESRAT

L'ASSESSORE

Dr. Richard Theiner



29. Landesagentur für Umwelt
29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29. Agenzia provinciale per l'ambiente
29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen / Bolzano, 20.09.2017

Bearbeitet von / Redatto da:
Marlene Koehl
Tel. 0471/411807
Marlene.Koehl@provinz.bz.it

29.11 Amt für Gewässernutzung
Mendelstraße 33
39100 Bozen

29.11 Ufficio gestione risorse idriche
Via Mendola 33
39100 Bolzano

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

29.4 Amt für Gewässerschutz
Landhaus 9, Amba-Alagi-Straße 35
39100 Bozen

29.4 Ufficio Tutela acque
Palazzo 9, via Amba Alagi 35
39100 Bolzano

32.9 Forstinspektorat Bruneck
Kapuzinerplatz 3
39031 Bruneck

32.9 Ispettorato forestale Brunico
piazza Cappuccini 3
39031 Brunico

28.5 Amt für Landschaftsschutz
Landhaus 11, Rittner Straße 4
39100 Bozen

28.5 Ufficio tutela del paesaggio
Palazzo 11, via Renon 4
39100 Bolzano

2016/145 - Projekt D/9749 zur Wasserableitung zum Bau einer Quelfassung u.einer Trinkwasserleitung in der Fraktion Lappach der Gemeinde Mühlwald
Gesuch um Wasserkonzession

2016/145 - Progetto D/9749 per la derivazione d'acqua per la realizzazione di una presa di sorgente e di una condotta d'acqua potabile in località Lappago nel comune di Selva die Molini
domanda per concessione d'acqua

Antragsteller: Gemeinde Mühlwald

Committente: Comune di Selva dei Molini

Die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich hat in der Sitzung vom 13/09/2017 die vorgelegten Unterlagen überprüft und dabei im Sinne des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, und des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, folgendes Gutachten abgegeben:

La Conferenza di servizi in materia ambientale ha esaminato nella seduta del 13/09/2017 il progetto presentato ed ha rilasciato ai sensi della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, e della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, il seguente parere:

- Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom Amt für Gewässernutzung vom 31/05/2016, Prot. Nr. 306356, um Begutachtung folgende Bauvorhabens: Projekt D/9749 zur Wasserableitung zum

- Vista la nota dell'Ufficio gestione risorse idriche del 31/05/2016, nr. prot. 306356, per il rilascio di un parere riguardante la realizzazione di: Progetto D/9749 per la derivazione d'acqua per la realizzazione di



Bau einer Quelfassung u.einer Trinkwasserleitung in der Fraktion Lappach der Gemeinde Mühlwald
Gesuch um Wasserkonzession;

- Nach Einsichtnahme in die vorgelegten Projektunterlagen;
- Festgestellt, dass es sich hierbei um ein Projekt handelt, für welches die Erteilung bindender Gutachten auf folgenden Sachgebieten vorgeschrieben ist:
 - des Gewässerschutzes
 - der forstlich-hydrogeologischen Nutzungsbeschränkung
 - der Gewässernutzung
 - des Natur- und Landschaftsschutzes
- Festgestellt, dass demzufolge das Sammelgenehmigungsverfahren gemäß des Landesgesetzes Nr. 7/2005 Anwendung findet;
- Nach Einsichtnahme in die einschlägigen Landesgesetze betreffend die oben erwähnten Sachgebiete;
- Nach Anhören des Berichterstatters;

erteilt die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich im Sinne des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, und des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7,

zustimmendes Gutachten

zum oben angeführten Bauvorhaben unter folgenden Bedingungen :

1. Die Arbeiten für den Bau der Quelfassung müssen von einem Geologen beaufsichtigt werden;
2. Die Flächen über der Quelfassung, Sammelschacht/Quellstube und Hochbehälter sind stets von Baum- und Strauchbewuchs freizuhalten;
3. Es dürfen nur jene Kunststoffmaterialien (z.B. Rohre, Beschichtungen) benutzt werden, für welche der Hersteller die Eignungsbescheinigung für Trinkwasserzwecke gemäß MD. 21.03.1973 und Rundschreiben des

una presa di sorgente e di una condotta d'acqua potabile in località Lappago nel comune di Selva di Molini
domanda per concessione d'acqua;

- Vista la documentazione presentata;
- Constatato che trattasi di un progetto per il quale è prescritto il rilascio di pareri vincolanti in materia:
 - della tutela dell'acqua
 - del vincolo idrogeologico-forestale
 - della gestione delle risorse idriche
 - della tutela della natura e del paesaggio
- Constatato che pertanto viene applicata la procedura di approvazione cumulativa ai sensi della legge provinciale 7/2005;
- Viste le leggi provinciali concernenti le succitate materie;
- Sentito il relatore;

la Conferenza di servizi in materia ambientale rilascia ai sensi della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, e della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7,

parere positivo

circa il sopra indicato progetto con seguenti condizioni :

1. I lavori per la captazione della sorgente devono essere accompagnati da un geologo;
2. Le superfici sopra la captazione, il pozzetto di raccolta ed il serbatoio devono essere mantenute libere da alberi e cespugli;
3. Possono essere utilizzate solo materie plastiche (ad. es. tubi, rivestimenti) per le quali il produttore può fornire la dichiarazione di conformità per uso potabile ai sensi del D.M. 21.03.1973 e della circolare del Ministero della Sanità n. 102 del 02.12.1978. La



- Sanitätsministeriums Nr. 102 vom 02.12.1978 vorweisen kann. Die Eignungsbescheinigungen müssen bei der Bauabnahme vorgelegt werden;
4. Im Behälter muss auf der Entnahmeleitung ein geeigneter Wasserzähler eingebaut werden;
 5. Jene Leistungsteile, welche ständig im Wasser liegen, müssen aus rostfreiem Stahl sein; Armaturen, Gitterrost, Tür und andere Teile müssen aus korrosionsbeständigem Material sein;
 6. Sämtliche Lüftungseinrichtungen sind mit feinmaschigem Insektenschutzgitter gegen das Eindringen von Insekten und Kleintiere zu versehen;
 7. Die Quellstube muss mit einer feinmaschigen Türlüftung ausgestattet sein;
 8. Nach Beendigung der Arbeiten der Trinkwassergewinnungsanlage muss dem Amt für Gewässernutzung der vermessene Lageplan mit Katasterbezug der Zone I der Quelle übermittelt werden.
 9. Die nicht mehr benötigten Bauten müssen nach Inbetriebnahme des neuen Anlagenteile abgebrochen und der ursprüngliche Zustand wiederhergestellt werden;
 10. Allgemein müssen die technischen Richtlinien für den Bau von Kleintrinkwasserleitungen gemäß Beschluß der Landesregierung Nr. 1934 vom 17.05.1999 beachtet werden;
 11. Es müssen geeignete Schutzvorrichtungen errichtet werden, um das Abrutschen oder Abrollen von Materialschüttungen in angrenzende Flächen zu verhindern. Die Schutzvorrichtungen müssen sofort nach Beendigung der Arbeiten vollständig abgebaut und
- dichiarazione di conformità deve essere presentata all atto del collaudo funzionale;
4. Nel serbatoio deve essere applicato sulla condotta di distribuzione un idoneo contatore d'acqua;
 5. Le parti idrauliche in costante contatto con l'acqua devono essere realizzate in acciaio inox; parti idrauliche, griglie, porte ed altre parti metalliche devono essere realizzate in materiali resistenti alla corrosione;
 6. I tubi e aperture di areazione devono essere provvisti di reticella a maglia fine per evitare che insetti o altri animali di piccola taglia entrino nelle opere;
 7. Il pozzetto di raccolta deve essere provvisto di un'areazione con reticella a maglia fine inserita nel portoncino d'ingresso;
 8. A fine lavori per l'opera di captazione deve pervenire all'Ufficio gestione risorse idriche la planimetria rilevata della zona I della sorgente con riferimento alla planimetria catastale.
 9. Dopo la messa in esercizio delle nuove opere devono essere demoliti le costruzioni inutilizzate e ripristinato lo stato originario;
 10. In generale devono essere osservate le direttive tecniche per la costruzione di piccoli acquedotti ad uso potabile secondo la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1934 del 17.05.1999;
 11. Devono essere realizzate opportune opere di protezione al fine di evitare lo scivolamento o il rotolamento del materiale movimentato nelle superfici limitrofe. A lavori ultimati le opere di protezione devono essere immediatamente e completamente



abtransportiert werden.

12. Die Arbeiten dürfen nur mit einem Greifbagger durchgeführt werden.
13. Der Mutterboden muss sorgfältig abgehoben und seitlich gelagert werden, damit er nach Beendigung der Arbeiten wieder aufgetragen werden kann. Man erreicht dadurch eine raschere Wiederbegrünung und landschaftliche Sanierung.
14. Alle von den Grabungsarbeiten betroffenen Flächen müssen nach Fertigstellung sofort begrünt werden.
15. Sichtbauteile (Schachtbauwerke usw.) sind in matten, farblich strukturierten Naturtönen zu erstellen, welche entsprechend der vorherrschenden Grundfarbe im Landschaftsbild zu wählen sind. Dadurch kann die landschaftliche Einbindung der Bauteile verbessert werden. Großflächig eintönige Ausführungen und glatte, reflektierende Flächen sind nicht gestattet. Dementsprechend sind Betonteile mit farbigen Zuschlagstoffen und entsprechender Oberflächenstruktur auszuführen.
16. Die Arbeiten müssen unter Aufsicht der Forstbehörde durchgeführt werden.
17. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.
18. Die Arbeiten dürfen nur mit einem Schreitbagger (hydraulische Spinne) durchgeführt werden.
19. Auftretender Fels darf nur mit einem Demolierhammer abgetragen werden.
20. Anfallendes Material muss derart abgelagert werden, dass es nicht abrutschen kann.
21. Die gesamte von der Erdbewegung betroffene Fläche ist nach beendeter Arbeit sofort und dauerhaft zu begrünen.

smantellate e rimosse.

12. Per lo scavo dovranno essere utilizzati mezzi di dimensioni contenute.
13. Lo strato vegetale deve essere asportato con cura e depositato a parte affinché possa essere ripristinato a lavori ultimati. Con ciò si ottengono un rinverdimento ed un inserimento più rapidi dell'opera nel quadro paesaggistico.
14. Le zone di scavo devono essere immediatamente sistemate ed efficacemente rinverdate.
15. Le strutture visibili (cavedi) devono essere verniciate con tonalità naturali di colore opaco, da scegliere tra i prevalenti colori base presenti nel quadro paesaggistico. In tal modo le strutture possono integrarsi meglio nel paesaggio. Non sono consentiti trattamenti monotoni di grandi dimensioni né superfici lisce riflettenti. In corrispondenza parti di cemento sono da realizzare con aggiunte di ghiaie colorate ed corrispondente finitura delle superfici.
16. I lavori dovranno essere eseguiti sotto il controllo dell'Autorità Forestale.
17. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.
18. I lavori possono essere eseguiti solo mediante l'uso di un escavatore tipo ragno.
19. La roccia affiorante deve essere asportata solo con l'uso del martello demolitore.
20. Il materiale esuberante deve essere depositato in modo tale da escluderne il franamento.
21. Al termine dei lavori tutta la superficie interessata dal movimento di terreno deve essere immediatamente rinverdata in modo duraturo.



22. Die Verlegung der Rohre und die Zuschüttung der Gräben sind fortlaufend mit der Durchführung der Aushubarbeiten zu tätigen.
23. Das Überlaufwasser muss schadlos bis zum nächsten Wasserlauf abgeleitet werden.
24. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
25. Vor Baubeginn muss ein gemeinsamer Lokalausweis mit dem Bauleiter, der beauftragten Firma und der Forstbehörde durchgeführt werden, so der genaue Trassenverlauf vor Ort festgelegt wird.
26. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.

22. La messa in opera dei tubi e il riempimento delle trincee dovranno avvenire progressivamente al procedere dei lavori di scavo.
23. L'acqua di troppopieno deve essere convogliata nell'impluvio più vicino senza causare danni.
24. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.
25. Prima dell'inizio lavori deve essere fatto un sopralluogo assieme al direttore dei lavori, il responsabile della ditta incaricata e l'Autorità Forestale per decidere e chiarire sul tragitto.
26. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestali.

Der Bürgermeister erlässt die vom Gesetz vorgesehenen Maßnahmen in Übereinstimmung mit diesem Gutachten.

Il sindaco rilascia i provvedimenti previsti dalla legge in concordanza a questo parere.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der stellvertretende Vorsitzende der Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich

Il sostituto Presidente della Conferenza di servizi in materia ambientale

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



WSG/831

TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„ZIRM“AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„ZIRM“GEMEINDEN:
MÜHLWALDCOMUNI:
SELVA DEI MOLINITrinkwasserbezugsquellen
*Zirm (Quelle)*Fonti idropotabili
*Zirm (Sorgente)*Trinkwasserschutzplan
Piano di tutela acque potabiliGenehmigt mit Dekret des Landesrates
der dem Amt für Gewässernutzung vorstehtApprovato con Decreto dell'Assessore preposto
all'Ufficio gestione risorse idriche

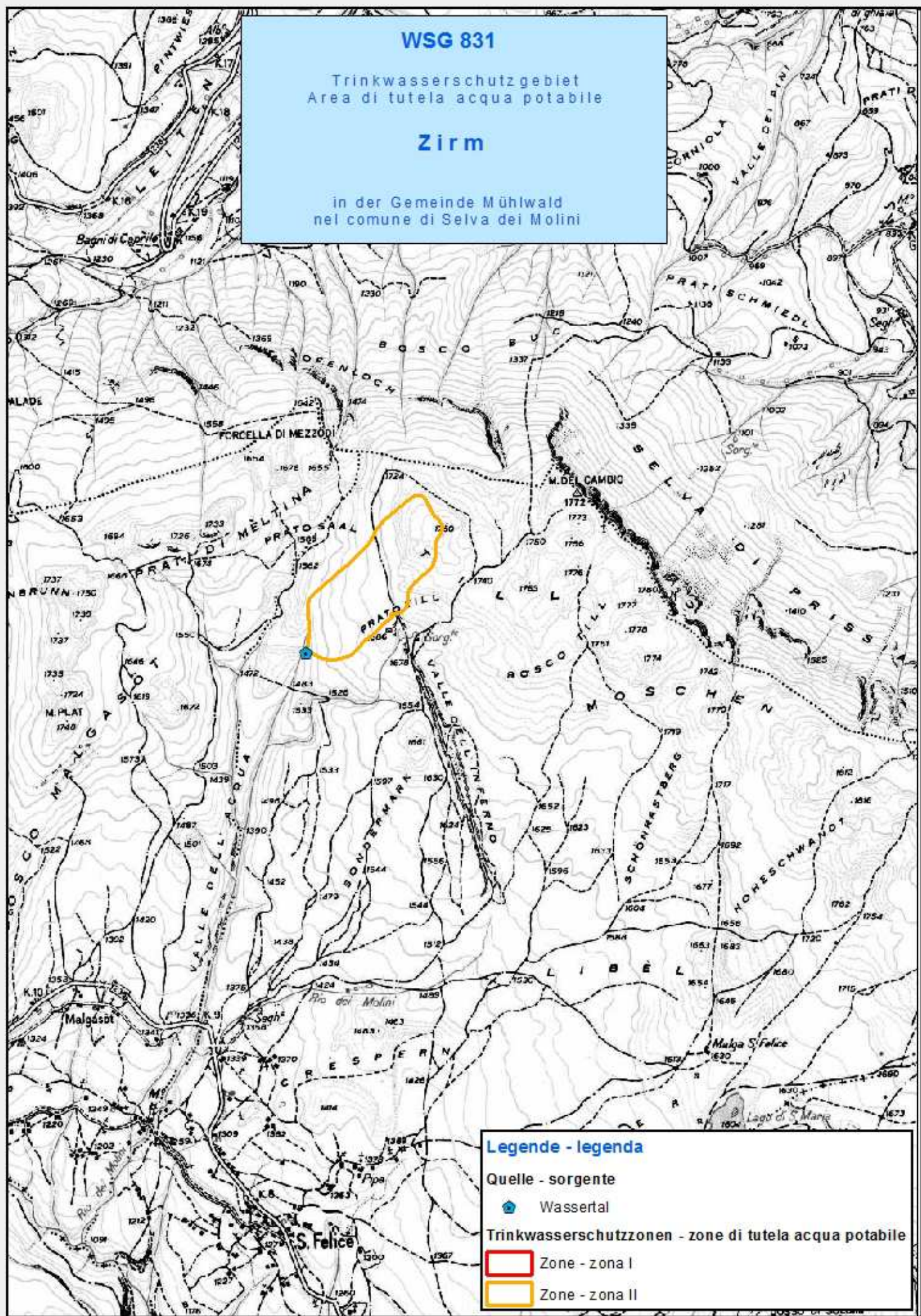
Dekret

Decreto

22575/2017

Nr.

N.




Verzeichnis der Schutzbestimmungen
Art. 1
Allgemeines

Im Sinne des Art. 15 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung werden hiermit die Trinkwasserschutzgebiete zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Elenco dei vincoli
Art. 1
Generalità

Ai sensi dell'articolo n. 15 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, vengono istituite le zone di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Quelle Sorgente	„Zirm“	(088T0009)	Neves	2100	Gp./p.f. 822 LAPPACH/LAPPAGO

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela acque potabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Konzession /n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Mittlere Quellschüttung Portata media sorgente l/s
Quelle Sorgente	„Zirm“	D/9749	GEMEINDE MÜHLWALD COMUNE DI SELVA DEI MOLINI	0,44

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone/Zona I	Zone I Zirmquelle Zona I sorgente Zirm	MÜHLWALD SELVA DEI MOLINI	0,0108
Zone/Zona II	Zone II Zirm Zona II Zirm	MÜHLWALD SELVA DEI MOLINI	4,4054
		Insgesamt/Totale	4,4162

* gemäß Buchstabe a), Abs. 2, Art. 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich
Zone II = engere Schutzzone
Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 -
Lageplan - Maßstab 1:5.000;

* ai sensi della lett. a), comma 2, art. 15

Zona I = zona di captazione
Zona II = zona di rispetto ristretta
Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 -
Planimetria - scala 1:5.000;



Karte - **2** -
Orthofoto - Maßstab 1:5.000;

Karte - **3** -
Katastermappe - Maßstab 1:2.500

Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie von Frau Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher vom Dezember 2016 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Art. 2

Zonen I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen I errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle / fonte idrica tutelata	Gp. Nr./ Bp. Nr. K.G. p.f. n. / p.ed. n. C.C.	Gemeinden/comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I Zirmquelle Zona I sorgente Zirm	Quelle/Sorgente Zirm	Gp./p.f. 822 LAPPACH LAPPAGO	MÜHLWALD SELVA DEI MOLINI	108
Insgesamt/Totale				108

2.2

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 24.07.2006 Nr. 35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss aufgrund der unzugänglichen Lage nicht umzäunt werden.
- c) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.
- d) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- e) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwasser-

Tavola - **2** -
Ortofoto - scala 1:5.000;

Tavola - **3** -
Planimetria catastale - scala 1:2.500

Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base allo studio idrogeologico della Dott.ssa Geol. Ursula Sulzenbacher di dicembre 2016 adeguando i limiti ai confini catastali esistenti.

Art. 2

Zone I

Delimitazione e vincoli

2.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 24.07.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso

- a) Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile.
- b) La zona non deve essere recintata, visto che la sorgente e' difficilmente accessibile.
- c) L'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a colture erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.
- d) Le radici vanno eliminate.
- e) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua



geeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.

- f) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten
- h) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- i) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung
- j) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen
- k) Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, die den Zutritt von Unbefugten verbieten.

Auf Grund der hydrogeologischen Verhältnisse sind außerdem weitere folgende Vorschriften festgelegt:

- l) Nach Beendigung des Baus der Trinkwassergewinnungsanlage muss dem Amt für Gewässernutzung der vermessene Lageplan mit Katasterbezug der Zone I übermittelt werden.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen. Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in Kenntnis zu setzen.

potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.

- f) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impediti mediante argini e canalette di scolo.
- g) E' vietato l'accesso ai non addetti
- h) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- i) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- j) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- k) La zona va individuata da appositi cartelli che vietano l'accesso ai non addetti.

In base alle condizioni idrogeologiche sono stabilite inoltre le seguenti prescrizioni:

- l) A costruzione dell'opera di presa d'acqua potabile terminata all'Ufficio gestione risorse idriche deve pervenire la planimetria rilevata della zona I con riferimento alla planimetria catastale.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.

Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.

**3.1**

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen II errichtet:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle / fonte idrica tutelata	Gemeinden/comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone II Zirm Zona II Zirm	Quelle/Sorgente Zirm	MÜHLWALD SELVA DEI MOLINI	44054
		Insgesamt/Totale	44054

3.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

Zone II Zirm

Bauten und Grabarbeiten

- a) Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken.

Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.

- b) Die Ausweisung neuer Baugebiete ist untersagt.
- c) Die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
- d) Die maximal zulässige Grabungstiefe beträgt 1 m und darf keinesfalls das Grundwasser erreichen. Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem hydrogeologischen Gutachten zugelassen. Dieses wird vom Bauherren in Auftrag gegeben.
- e) Die Errichtung von überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.
- f) Die Errichtung von neuen örtlichen Verkehrsanlagen und die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im Trinkwasserschutzgebiet, wie Eisenbahnen, Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür

3.1

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:

3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

Zona II Zirm

Costruzioni e lavori di scavo

- a) Non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della tutela dell'acqua potabile.

Restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II.

- b) E' vietato istituire nuovi insediamenti.
- c) La costruzione o ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e l'esecuzione di movimenti di terra possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, in rispetto delle direttive fissate nella presente.
- d) La profondità massima di scavo realizzabile è 1 m e non deve in alcun caso raggiungere l'acqua di falda. Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva. Questa deve essere commissionata dal committente della costruzione.
- e) E' vietata la costruzione di impianti per la viabilità interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo.
- f) La costruzione di nuovi impianti per l'attività viaria locale e la modifica di quelli esistenti, quali ferrovie, strade, parcheggi, e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione



zuständigen Behörde genehmigt werden. Voraussetzung ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen für die Trinkwasserbezugsquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind. Dieses Gutachten ist vor der Eintragung des Projekts in den Bauleitplan der zuständigen Behörde vorzulegen.

- g)** Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
- h)** Wald- und Almerschließungswege können genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.

Verunreinigende Stoffe

- i)** Verboten sind Einleitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
- j)** Sickergruben sind verboten.
- k)** Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
- l)** Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
- m)** Verboten sind Friedhöfe und das Liegenlassen sowie Vergraben von Tierkadavern.
- n)** Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
- o)** Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
- p)** Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1072 vom 4. April 2005 (Bestimmungen über Bodensanierungen und Wiederherstellung

dell'opera. Requisito necessario è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte idropotabile, quali impermeabilizzazioni e simili. Tale perizia va presentata all'autorità competente prima dell'inserimento del progetto nel piano urbanistico comunale.

- g)** Le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate.
- h)** Allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili.

Sostanze inquinanti

- i)** Sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali.
- j)** Sono vietate le fosse assorbenti.
- k)** Gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II.
- l)** Possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza.
- m)** Sono vietati cimiteri e l'abbandono e l'interramento di cadaveri animali
- n)** Lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate.
- o)** In caso di rischio per la fonte idropotabile l'Ufficio gestione risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti.
- p)** In caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 1072 del 4 aprile 2005 (Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati) devono



von verunreinigten Flächen) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Flächen mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünflächen, Wohnbauzone) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Sport - und Freizeiteinrichtungen

- q) Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Golfplätzen und Ähnliches können mit positivem Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung genehmigt werden.

Landwirtschaft

- r) Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
- s) Die Beweidung ist verboten.
- t) In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, frischem Mist, Klärschlamm und Asche verboten.
- u) Düngemittel dürfen nur in notwendigen Mengen verwendet werden. Diese sind auf der Grundlage von Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
- v) Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen zurückzuführen sind, kann das Landesamt für Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.
- w) Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die in der von der Landesregierung genehmigten Positivliste enthalten sind.
- x) Wildfütterungsstellen sind verboten.
- y) Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.
- z) Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht

essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

Impianti sportivi e per il tempo libero

- q) La costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci, piste da slittino, campi da golf, e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.

Agricoltura

- r) Sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi.
- s) Il pascolo è vietato.
- t) E' vietato lo spargimento di liquami, colaticcio e letame maturo di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II.
- u) I concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, che devono essere determinate in base alle analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acquedotto.
- v) Se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio provinciale gestione risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti.
- w) Sono utilizzabili unicamente i fitofarmaci indicati nella lista positiva autorizzata dalla Giunta provinciale.
- x) Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina.
- y) Vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali.
- z) Affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il



aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.

- aa)** Wiesen und Weiden dürfen nicht in Ackerland umgewandelt werden.

Verschiedene Bestimmungen

- bb)** Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
- cc)** Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die Trinkwasserversorgung, untersagt.
- dd)** Ableitungen aus Oberflächengewässern können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
- ee)** Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser, sowie die Errichtung von Erdsonden ist verboten.
- ff)** Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.
- gg)** Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
- hh)** Sprengungen sind verboten.

Art. 4

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften

Der Art.5 der D.L.H. vom 24.07.2006, Nr. 35 bestimmt zu wessen Lasten die Kosten der Schutzvorschriften gehen.
Er ist hier zum besseren Verständnis vollinhaltlich wiedergegeben.

1. Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der

tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce.

- aa)** Prati ed i pascoli non possono essere trasformati in terreno arativo.

Direttive varie

- bb)** Sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera.
- cc)** Sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile.
- dd)** Le derivazioni d'acque superficiali possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile.
- ee)** È vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali e la costruzione di sonde geotermiche.
- ff)** In caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice.
- gg)** Sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi.
- hh)** È vietato fare esplodere mine.

Art. 4

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela

L'art. 5 del D.P.P. del 24.07.2006, n. 35 stabilisce su chi gravano i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli.
Tali disposizioni vengono di seguito integralmente riportate per una maggiore comprensione del provvedimento.

1. Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei



Schutzvorschriften stehen.

2. Notwendige projektbezogene hydro-geologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

Art. 5

In-Kraft - Treten

Die Maßnahmen laut Artikel 2.2 des gegenständlichen Schutzplanes müssen innerhalb von drei Monaten ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden. Alle übrigen Schutzmaßnahmen müssen innerhalb eines Jahres ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden.

Art. 6

Überwachung und Befugnis.

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und, soweit zuständig, des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für Gewässernutzung und den territorial zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit verständigen.

Art. 7

Hinweisschilder.

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

vincoli di tutela.

2. Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

Art. 5

Entrata in vigore

Le misure di cui all'art. 2.2 del presente Piano di tutela dell'acqua potabile devono essere adottate entro tre mesi dall'entrata in vigore del piano stesso. Tutte le altre misure devono invece essere adottate entro un anno dall'entrata in vigore del piano di tutela dell'acqua potabile.

Art. 6

Sorveglianze e permessi.

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche, dall'ufficio Gestione risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei Comuni interessati e dall'Aziende sanitaria dell'Alto Adige, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio gestione risorse idriche e al Servizio di Igiene e Sanità pubblica territorialmente competente.

Art. 7

Segnaletica.

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

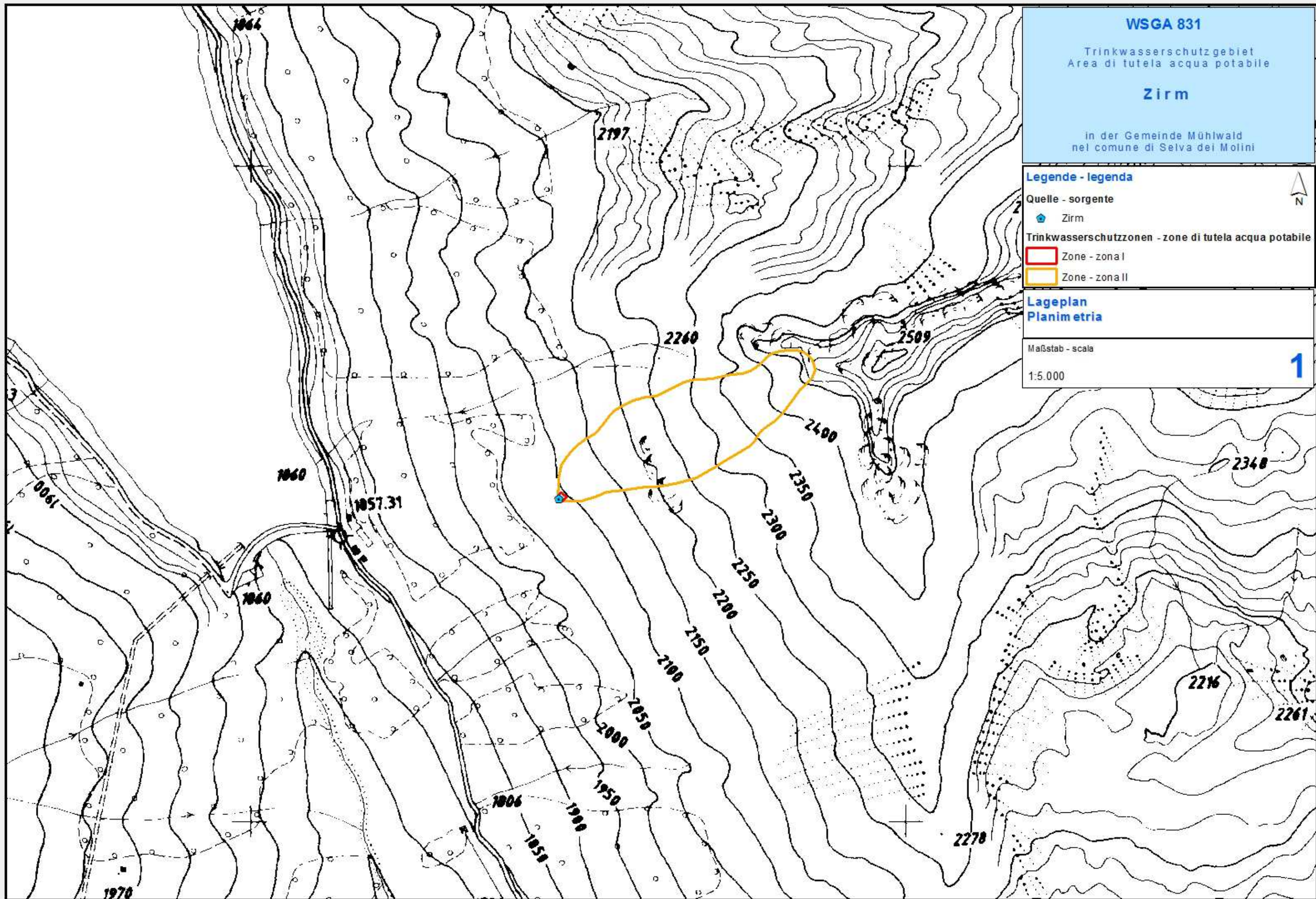
**Art. 8**Verwaltungsstrafen.

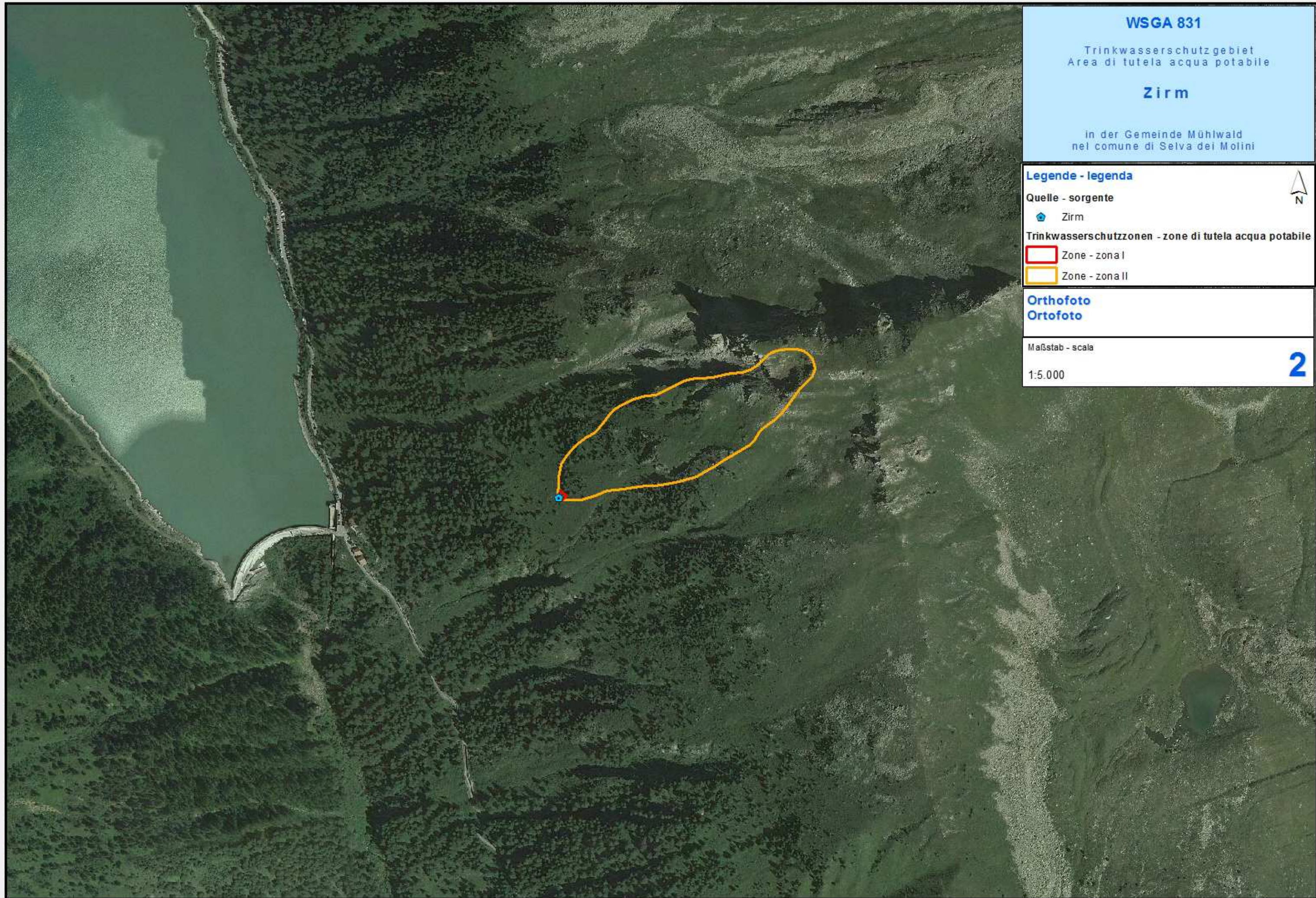
Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung.

Bearbeitet von / redatto da:
Dr. Astrid Sapelza

Art. 8Sanzioni amministrative.

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al paragrafo 3) dell'art. 57bis della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche.





WSGA 831

Trinkwasserschutzgebiet
Area di tutela acqua potabile

Zirm

in der Gemeinde Mühlwald
nel comune di Selva dei Molini

Legende - legenda

Quelle - sorgente

 Zirm

Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

 Zone - zona I

 Zone - zona II

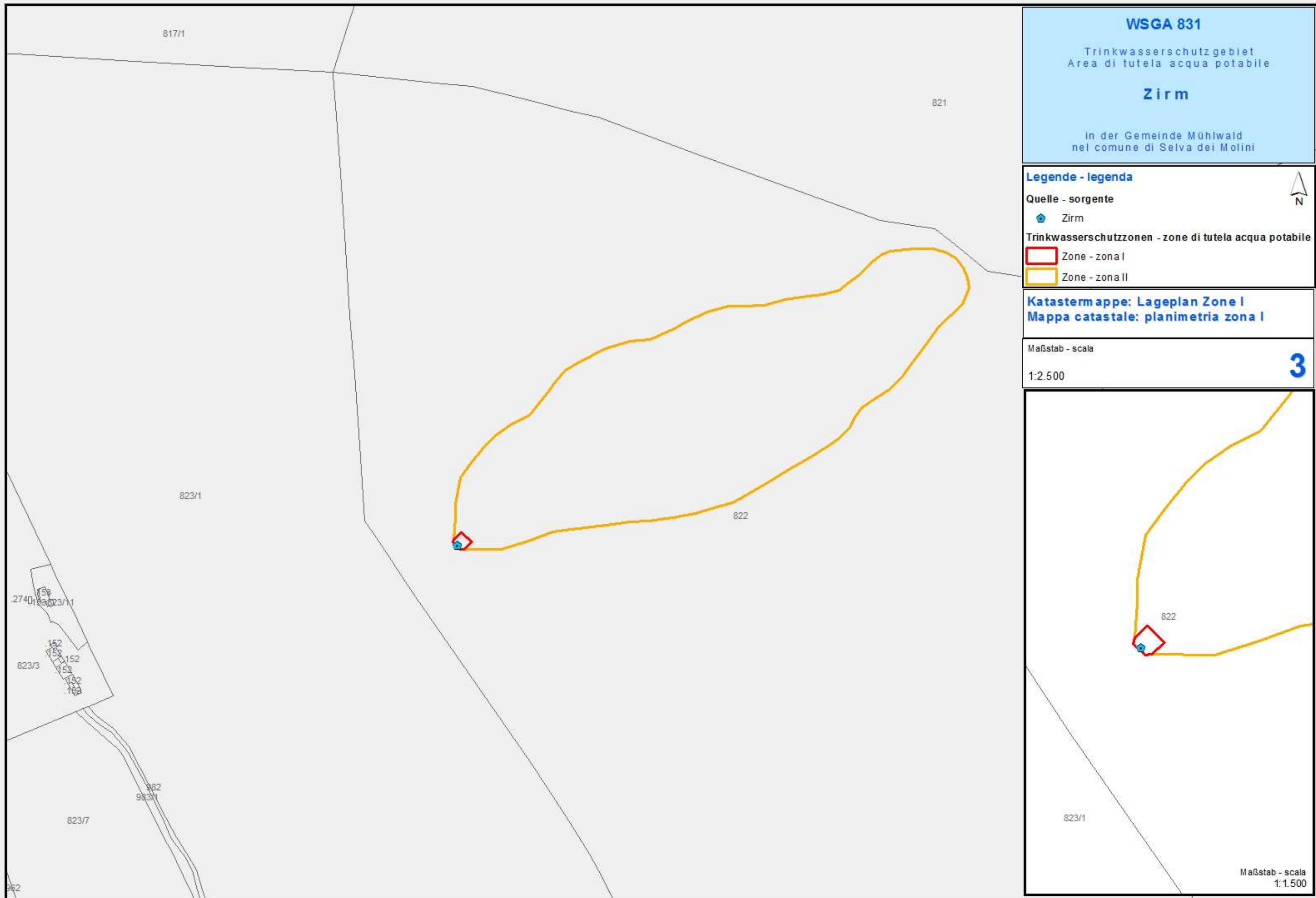
Orthofoto
Ortofoto

Maßstab - scala

1:5.000



2





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SENONER THOMAS	15/11/2017
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	15/11/2017
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	ZERZER FLORIAN	20/11/2017
Der Landesrat L'Assessore	THEINER RICHARD	21/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 27 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Thomas Senoner
codice fiscale: IT:SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 394295
data scadenza certificato: 09/03/2018 00.00.00

nome e cognome: Florian Zerzer
codice fiscale: IT:ZRZFRN65E14E862G
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 772513
data scadenza certificato: 03/08/2018 00.00.00

Am 23/11/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 27
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini
codice fiscale: IT:RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 767964
data scadenza certificato: 31/07/2018 00.00.00

nome e cognome: Richard Theiner
codice fiscale: IT:THNRHR58E17E862S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 5082393
data scadenza certificato: 24/08/2020 00.00.00

Copia prodotta in data 23/11/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma